

## Questions et réponses #4-5 / Questions & Answers #4-5

### Appel de propositions 10161273-A / Call for Proposals 10161273-A

#### Dream – Temporary Interactive Artistic Installation

#### Rêver – Installation artistique interactive temporaire

Note : Les questions sont fournies dans la langue utilisée par l'artiste. Les réponses sont fournies dans les deux langues officielles.

Note: Questions are provided in the language used by the artist. Answers are provided in both official languages.

**Question #4:** Can you please send us any information you may have about the patio and the materials below it? This is because the installation will need to be well anchored. Any details on the soils below, compaction, etc. will be helpful for our structural engineer to review.

**Answer #4:** As stipulated in the **Installation Guidelines for Public Art** *The work and all of its components must be freestanding. Any attachment to trees, park furniture or any other permanent structures is prohibited.* This means that the work cannot be anchored in existing materials. However, a temporary platform (concrete or other materials) can be installed on the pavers to anchor the work.

**Réponse #4 :** Tel qu'indiqué dans les **Lignes directrices d'installation de projet d'art public** *L'œuvre et tous ses éléments devront être autoportants. Toute fixation aux arbres, au mobilier urbain ou à toute autre structure permanente est interdite.* Ce qui veut dire qu'on ne peut ancrer l'œuvre dans les matériaux existants. Cependant, une plateforme temporaire (en ciment ou autre matériaux) peut être installée sur les pavés pour ancrer l'œuvre.

**Question #5 :** J'aimerais seulement savoir pourquoi il est nécessaire de travailler en équipe avec un architecte. Ne pourrait-on pas remplacer ce domaine d'expertise par un artiste spécialiste d'installation de sculpture puisqu'il y a beaucoup d'emphase sur la sécurité de l'installation ?

**Answer #5.** This project focuses on the collaboration between art and architecture as stipulated in the objectives of the project *A working team composed of at least one artist and one architect will be selected by a jury for the presentation of a temporary interactive public artwork under the theme Dream.* Please refer to Question #1 (already published) for more details.

**Réponse #5 :** Ce projet met l'emphase sur la collaboration entre l'art et l'architecture tel que stipulé dans les objectifs du projet *Une équipe de travail composée au minimum d'un artiste et d'un architecte sera sélectionnée par jury pour la présentation d'une œuvre d'art public interactive temporaire sous le thème Rêver.* Veuillez vous référer à la question #1 (déjà publiée) pour plus de détails sur ce sujet.